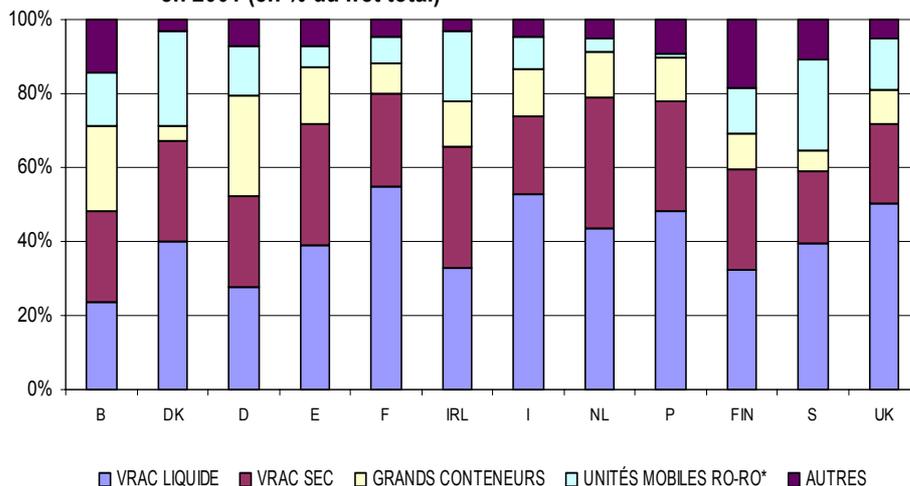


# Transport de marchandises et de passagers par mer 1997-2001

*En 2001, les ports de l'UE ont acheminé 3 milliards de tonnes de marchandises et 328 millions de passagers*

*Georgios Xenellis*

Graphique 1: Part des types de fret (entrées et sorties) traités dans les principaux ports en 2001 (en % du fret total)



\*Unités mobiles Ro-Ro: unité roll on-roll off; autopropulsée ou non – EL: pas de données pour l'année 2001.

## Faits marquants

Trois milliards de tonnes de marchandises ont été traitées dans l'UE (données concernant l'année 2000 pour la Grèce) en 2001. Sur ce tonnage, environ les deux tiers sont des marchandises déchargées et le reste des marchandises chargées. Dans tous les États membres, les déchargements dépassent les chargements.

Avec 566 millions de tonnes traitées en 2001, soit 19% du volume total de transport de l'Union européenne, le Royaume-Uni arrive en tête en matière de transport de marchandises par mer. Viennent ensuite l'Italie avec une part de 15 %, les Pays-Bas (14 %) et la France (11 %). Les marchandises en vrac liquide représentent 44 % de l'ensemble du fret traité dans l'Union européenne en 2001 (Grèce exclue), soit 1 200 millions de tonnes.

Rotterdam, Anvers, Marseille, Hambourg et le Havre sont demeurés, en 2001, les cinq plus grands ports de l'UE.

La situation diffère selon les États membres en ce qui concerne l'origine et la destination des marchandises transportées. La part du transport national est extrêmement faible pour les Pays-Bas, la Belgique, l'Allemagne et l'Irlande (autrement dit les petits pays où ceux ayant une longueur de côtes limitée) mais elle est élevée pour la Grèce, le Royaume-Uni, le Danemark et l'Espagne.

Le type de navire "transporteur non spécialisé" domine le transport maritime dans la majorité des États membres.

D'après les estimations, 328 millions de personnes ont été acheminées par les ports de l'UE en 2001. Contrairement au transport de marchandises, aucune différence notable n'apparaît entre le nombre de passagers à l'embarquement et celui au débarquement en raison du fait que la plus grande partie du transport de passagers correspond aux principales liaisons par ferry.

La source de l'ensemble des données du présent Statistiques en Bref est Eurostat (base de données maritime)



## Statistiques en bref

### TRANSPORTS

THEME 7 – 4/2003

## Contenu

Faits marquants.....	1
Introduction .....	2
Transport de marchandises par État membre et par type de fret .....	2
Transports de marchandises par destination.....	3
Trafic maritime par type de navire .....	4
Transport maritime de passagers.....	5



## Introduction

Le présent numéro de "Statistiques en Bref" repose sur les données collectées dans le cadre de la directive sur le transport de l'UE (directive 95/64/CE du Conseil du 8.12.1995 relative au relevé statistique des transports de marchandises et de passagers par mer). La collecte de ces

données étant relativement récente, plusieurs États membres n'ont pas encore transmis de données sur certains aspects couvrant la période 1997-1999. Des remarques propre à certains pays figurent dans les notes méthodologiques.

## Transport de marchandises par État membre et par type de fret

Le tableau 1 rend compte du volume de marchandises traitées (en million de tonnes) dans tous les ports de l'UE. Lorsque l'on considère les totaux (entrées et sorties), il faut tenir compte du fait que le transport national inclut une certaine comptabilisation en double (marchandises chargées et déchargées). Compte tenu de ce qui précède, 3 milliards de tonnes ont été traitées dans l'UE en 2001 (données 2000 pour la Grèce). Sur ce tonnage, environ les deux tiers étaient des marchandises déchargées et le reste des marchandises chargées. Dans tous les États membres, les quantités déchargées sont supérieures aux quantités chargées. Aux Pays-Bas, le pourcentage est de 78 % pour les marchandises déchargées contre 22 % pour les marchandises chargées. À l'opposé, en Finlande et en Suède, les déchargements représentent respectivement 53 % et 54 % du volume de fret total contre 47 % et 46 % respectivement pour les chargements.

D'une façon générale, le volume de marchandises traité a augmenté de 3 % depuis 1997. À noter cependant que deux États membres ont enregistré une diminution du volume

traité depuis 1997: le Danemark et l'Italie (pour l'Italie, cette baisse est due essentiellement à la nouvelle définition des "marchandises" appliquée à partir de 2000 afin de se conformer à la directive). Au Danemark en particulier, le volume de marchandises traité a reculé de 124 millions de tonnes en 1997 à 94 millions de tonnes en 2001 (- 24 %). À l'opposé, la plus forte hausse a été enregistrée par la Finlande qui est passée de 75 millions de tonnes à 96 millions de tonnes (+ 28 %), ce qui s'explique également par le fait que le trafic national n'était pas déclaré jusqu'en 2000. Le tonnage total traité dans l'UE en 2001 est demeuré au même niveau que l'année précédente bien qu'une progression s'observe en Finlande (+19 %) et en Espagne (+16 %) ainsi qu'un recul dans d'autres pays, en particulier la France (-6 %).

Pour l'ensemble des marchandises traitées en 2001, le Royaume-Uni arrive en tête avec 566 millions de tonnes, soit une part de 19 % du transport total de l'Union européenne. Viennent ensuite l'Italie avec une part de 15 %, les Pays-Bas (14 %) et la France (11 %).

**Tableau 1: Transports maritimes: poids brut des marchandises traitées dans tous les ports – en million de tonnes**

	1997		1998		1999		2000		2001*	
	entrées	sorties								
UE-15	1 893.2	1 018.9	1 971.5	1 010.9	1 944.3	1 023.1	1 957.6	1 027.2	1 998.6	1 000.2
Belgique	100.0	61.6	110.9	60.1	102.5	63.1	110.9	68.4	107.0	67.2
Danemark	71.6	52.4	59.2	45.8	54.4	42.8	52.9	43.7	51.7	42.3
Allemagne	140.5	72.9	144.9	72.5	143.1	78.5	152.2	90.3	156.5	89.6
Grèce	59.5	41.8	66.2	44.3	67.4	45.2	75.3	52.5	:	:
Espagne	184.9	85.7	198.0	82.2	213.0	82.7	171.6	63.3	202.2	69.2
France	222.3	82.8	234.7	84.3	227.4	87.7	243.9	92.6	231.4	86.1
Irlande	25.6	10.8	28.7	11.3	30.7	12.2	31.7	13.6	32.6	13.2
Italie	321.7	137.5	335.2	140.4	327.8	135.1	315.2	131.5	318.4	126.4
Pays-Bas	313.2	89.0	320.0	85.4	304.2	91.5	315.9	90.0	317.3	88.5
Finlande	39.1	36.2	39.0	37.5	38.1	39.3	41.1	39.6	50.7	45.4
Portugal	40.7	14.0	43.4	14.2	45.4	13.4	43.8	12.6	43.8	12.4
Suède	79.0	70.9	85.2	70.5	83.4	73.0	86.8	72.5	82.9	69.9
Royaume-Uni	294.9	263.5	306.0	262.4	306.9	258.6	316.3	256.7	328.9	237.5

\*Grèce: les chiffres 2000 sont utilisés pour le calcul UE-15. En ce qui concerne le transport national et intra-UE (entrées + sorties), les totaux incluent certaines comptabilisations en double

Le graphique 1 de la page de couverture illustre la répartition des marchandises transportées par type de fret. Avec 1 200 millions de tonnes, le vrac liquide constitue 44 % du fret total traité dans l'UE (à l'exclusion de la Grèce) en 2001. Cette part est de 55 % pour la France, 53 % pour l'Italie et 50 % pour le Royaume-Uni (en raison du volume important représenté par le pétrole de la Mer du Nord), alors qu'elle n'est que de 23 % pour la Belgique. Les Pays-Bas et le Royaume-Uni traitent un gros volume de

vrac sec (142 millions et 118 millions de tonnes respectivement). La part de vrac sec est également considérable pour l'Espagne et l'Irlande. Le transport par conteneur occupe une place prépondérante en Allemagne et en Belgique (respectivement 27 % et 23 % du transport total) tandis que les unités mobiles roll on-roll off jouent un rôle majeur au Danemark et en Suède (26 % et 25 % du transport total). Enfin, "autre fret" qui inclut les produits forestiers atteint un pourcentage élevé en Finlande.

**Tableau 2: 15 premiers ports - sur la base du poids brut des marchandises traitées (en 1000 t)**

	1997	1998	1999	2000	2001*
1	Rotterdam (NL) 303 427	Rotterdam (NL) 306 991	Rotterdam (NL) 299 506	Rotterdam (NL) 302 545	Rotterdam (NL) 296 620
2	Anvers (BE) 104 592	Anvers (BE) 111 592	Anvers (BE) 103 591	Anvers (BE) 115 988	Anvers (BE) 114 777
3	Marseille (FR) 92 936	Marseille (FR) 90 929	Marseille (FR) 87 643	Marseille (FR) 91 279	Marseille (FR) 89 518
4	Hambourg (DE) 69 583	Hambourg (DE) 68 912	Hambourg (DE) 73 368	Hambourg (DE) 76 950	Hambourg (DE) 82 948
5	Le Havre (FR) 58 207	Le Havre (FR) 62 783	Le Havre (FR) 60 303	Le Havre (FR) 63 883	Le Havre (FR) 65 356
6	Londres (UK) 55 692	Londres (UK) 57 311	Londres (UK) 52 206	Gimsby & Immingham (UK) 52 501	Gimsby & Immingham (UK) 54 831
7	Tees & Hartlepool (UK) 51 249	Tees & Hartlepool (UK) 51 454	Gimsby & Immingham (UK) 49 757	Tees & Hartlepool (UK) 51 473	Tees & Hartlepool (UK) 50 842
8	Gimsby & Immingham (UK) 47 991	Gimsby & Immingham (UK) 48 387	Tees & Hartlepool (UK) 49 316	Londres (UK) 47 892	Londres (UK) 50 654
9	Trieste (IT) 46 664	Trieste (IT) 47 557	Gênes (IT) 46 775	Dunkerque (FR) 44 318	Amsterdam (NL) 48 073
10	Gênes (IT) 43 633	Gênes (IT) 45 213	Forth (UK) 45 396	Trieste (IT) 44 015	Trieste (IT) #REF!
11	Forth (UK) 43 102	Forth (UK) 44 400	Trieste (IT) 44 515	Gênes (IT) 43 797	Gênes (IT) #REF!
12	Amsterdam (NL) 36 942	Wilhelmshaven (DE) 43 950	Wilhelmshaven (DE) 39 731	Wilhelmshaven (DE) 43 402	Dunkerque (FR) 41 909
13	Tarante (IT) 36 720	Dunkerque (FR) 39 036	Dunkerque (FR) 38 025	Amsterdam (NL) 42 044	Forth (UK) 41 607
14	Wilhelmshaven (DE) 36 443	Tarante (IT) 36 593	Sullom Voe (UK) 37 680	Forth (UK) 41 143	Wilhelmshaven (DE) 40 850
15	Dunkerque (FR) 36 403	Amsterdam (NL) 35 241	Amsterdam (NL) 36 686	Brèmes/ Bremerhaven (DE) 39 224	Brèmes/ Bremerhaven (DE) 40 066

\* à l'exception de la Grèce

Le tableau 2 donne la liste des quinze premiers ports sur la base du poids brut des marchandises traitées. La Grèce n'a pas fait de déclaration pour l'année 2001. Les cinq premiers ports, Rotterdam, Anvers, Marseille, Hambourg et le Havre conservent le même classement depuis 1997. En particulier, il faut noter l'importance de Rotterdam qui représente à lui seul 27 % du tonnage traité dans les quinze ports (2001). Les ports statistiquement combinés de Brême et de Bremerhaven, qui sont entrés dans le top 15 pour la première fois en 2000, enregistrent la plus forte hausse du tonnage traité (31 %) depuis 1997. Viennent ensuite Amsterdam (+30 %), Hambourg (+19 %), Dunkerque (+15 %) et Gimsby & Immingham (+14 %). Sept ports ont enregistré une baisse du tonnage traité depuis 1997. Il s'agit

de Rotterdam, Marseille, Tees & Hartlepool, Londres, Trieste, Gênes et Forth. Londres, en particulier, a enregistré une baisse de 9 % du tonnage traité en raison de la fermeture d'un important terminal pétrolier. Ce tonnage progresse toutefois à nouveau depuis 2000.

Tous les ports figurant dans la liste 2001 étaient également présents dans la liste 2000. Par ailleurs, les huit premiers ports ont maintenu leur position. Deux ports font leur apparition plus bas dans la liste 2001, Dunkerque et Wilhelmshaven, tandis qu'Amsterdam et Forth ont gagné des places. Hambourg est le port ayant enregistré la plus forte croissance du tonnage traité durant l'année passée (+8 %) et Wilhelmshaven la plus forte baisse (-6 %).

### Transports de marchandises par destination

Le tableau 3 présente pour chaque pays une ventilation entre transport national et international intra- ou extra-UE. La situation varie d'un État membre à l'autre: le transport national est pratiquement inexistant aux Pays-Bas et très faible en Belgique, Allemagne et Irlande (qui sont soit des

petits pays soit des pays ayant une longueur de côtes limitée) alors qu'il est très important en Grèce en raison de ses nombreuses îles (30 %) en 2000, au Royaume-Uni (21 % en 2001), au Danemark et en Espagne (18 % chacun en 2001).

**Tableau 3: Transports maritimes dans les principaux ports en 1997-2001: origine/destination**

1997	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	NL	P	FIN	S	UK
Total (million t)	158.6	89.2	206.3	100.7	:	:	28.7	378.5	399.7	47.6	70.2	121.8	:
dont:													
National (%)	2.6	27.2	2.6	43.5	:	:	2.7	19.7	0.1	11.5	non déclarées	10.9	:
Intern. intra-UE (%)	31.5	38.2	45.3	:	:	:	59.7	14.5	27.3	29.1	64.9	61.8	:
Intern. extra-UE (%)	65.9	34.5	52.1	:	:	:	37.6	65.8	72.6	59.4	35.1	27.3	:
1998	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	NL	P	FIN	S	UK
Total (million t)	167.9	77.8	210.7	109.6	:	306.1	31.0	399.5	402.5	49.7	71.7	126.4	:
dont:													
National (%)	2.4	20.0	2.5	40.1	:	6.7	3.3	16.9	0.1	12.7	non déclarées	11.0	:
Intern. intra-UE (%)	29.6	44.3	45.3	:	:	27.7	59.6	14.2	27.2	31.5	66.8	56.6	:
Intern. extra-UE (%)	68.0	35.7	52.2	:	:	65.6	37.1	68.9	72.6	55.8	33.2	32.4	:

**Tableau 3 (suite): Transports maritimes dans les principaux ports en 1997-2001: origine/destination**

1999	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	NL	P	FIN	S	UK
Total (million t)	162.3	71.7	214.4	111.8	:	300.2	32.5	389.1	395.6	51.1	71.1	129.8	:
dont:													
National (%)	2.8	14.6	3.5	40.3	:	6.1	2.5	16.6	0.2	12.5	non déclarées	9.7	:
Intern. intra-UE (%)	31.5	48.5	42.3	:	:	29.3	60.8	14.5	28.7	30.8	68.9	58.4	:
Intern. extra-UE (%)	65.8	36.9	54.2	:	:	64.6	36.7	68.9	71.0	56.8	31.1	31.9	:
2000	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	NL	P	FIN	S	UK
Total (million t)	175.9	74.0	232.9	96.2	221.9	322.0	34.5	377.3	403.2	50.7	75.4	132.1	504.7
dont:													
National (%)	2.9	15.1	2.3	30.2	21.0	5.8	4.0	15.6	0.2	10.8	non déclarées	9.1	12.8
Intern. intra-UE (%)	31.6	50.8	41.8	24.9	19.6	31.6	60.3	12.4	28.0	33.0	67.7	59.9	40.7
Intern. extra-UE (%)	65.5	34.1	56.0	44.9	59.4	62.6	35.7	72.0	71.8	56.2	32.3	31.0	46.5
2001	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	NL	P	FIN	S	UK
Total (million t)	171.3	73.0	236.7	:	256.0	302.0	36.9	0.0	404.0	50.5	85.1	126.7	502.5
dont:													
National (%)	2.6	18.6	2.0	:	18.4	6.3	3.4	15.0	0.0	11.1	6.7	9.3	21.3
Intern. intra-UE (%)	33.0	47.2	40.6	:	19.3	30.4	61.6	12.3	27.8	31.4	59.8	57.6	40.9
Intern. extra-UE (%)	64.4	34.2	57.3	:	62.3	63.4	35.0	72.6	72.2	57.4	33.5	33.1	37.8

Remarque : Grèce: pas de déclaration pour 2001.

À l'inverse, les pays présentant une part très élevée du transport international extra-UE sont l'Italie (73 %) et les Pays-Bas (72 %). En ce qui concerne l'Italie, cette part a progressé depuis 1997. Enfin, l'Irlande, la Finlande et la Suède enregistrent la part la plus élevée du transport international intra-UE. Durant la période considérée, la part

du transport national danois a diminué tandis que le transport international de la Suède a été rééquilibré par une augmentation des voyages extra-UE et une diminution des voyages intra-UE.

La Finlande a communiqué les données relatives au transport national pour la première fois en 2001.

### Trafic maritime par type de navire

Le tableau 4 donne une ventilation du transport maritime dans les États membres par type de navire (suivant le

nombre de navires faisant escale dans les principaux ports et le tonnage brut transporté).

**Tableau 4: Nombre de navires et tonnage brut des navires faisant escale dans les principaux ports en 2001 - par type de navire**

	BELGIQUE		DANEMARK		ALLEMAGNE		GRÈCE*		ESPAGNE		FRANCE		ITALIE	
	Nb navires	GT (en 1000)	Nb navires	GT (en 1000)	Nb navires	GT (en 1000)	Nb navires	GT (en 1000)	Nb navires	GT (en 1000)	Nb navires	GT (en 1000)	Nb navires	GT (en 1000)
Transporteur non spécialisé	5 661	99 240	321 465	987 700	66 159	602 597	19 338	83 572	28 837	235 982	43 755	276 417	363 756	1 108 259
transporteur spécialisé	6 368	124 190	2 401	6 381	2 201	46 485	2 090	23 699	1 856	22 063	1 098	22 810	1 308	23 704
Conteneurs	4 154	94 241	1 678	10 395	10 827	166 454	3 475	43 784	7 254	90 392	4 532	124 421	11 570	188 044
Vrac sec	181	9 785	1 681	7 801	8 596	47 802	5 510	18 151	7 971	88 134	3 736	49 747	6 607	65 353
Barge/chaland pr carg.sèche	15	336	475	1 508	119	360	567	9			321	50	636	1 308
Navire de pêche	:	:	:	:	:	:	58	2	3 599	2 789	:	:	:	:
Vrac liquide	5 274	38 644	2 627	10 666	5 825	51 718	9 605	44 851	14 986	189 420	8 642	145 406	16 541	200 518
Divers	10 471	71 002	:	:	488	1 344	27	362	4 638	8 710	7 142	4 710	824	3 356
Activités offshore	:	:	:	:	1	0 798	:	:	:	:	13	46	342	818
Passagers	75	1 924	18 313	10 871	17 313	11 915	125 047	612 462	25 402	212 841	6 269	51 224	125 994	134 201
Remorqueurs	53	51	:	:	:	:	91	88	310	85	:	:	:	:
Inconnus	:	:	:	:	:	:	:	:	475	6 556	:	:	:	:
<b>Total</b>	<b>32 252</b>	<b>439 413</b>	<b>348 640</b>	<b>1 035 322</b>	<b>111 529</b>	<b>928 675</b>	<b>165 808</b>	<b>826 980</b>	<b>95 328</b>	<b>856 972</b>	<b>75 508</b>	<b>674 831</b>	<b>527 578</b>	<b>1 725 563</b>
	IRLANDE		PAYS-BAS		PORTUGAL		FINLANDE		SUÈDE		ROYAUME-UNI			
	Nb navires	GT (en 1000)	Nb navires	GT (en 1000)	Nb navires	GT (en 1000)	Nb navires	GT (en 1000)	Nb navires	GT (en 1000)	Nb navires	GT (en 1000)		
transporteur non spécialisé	7 450	121 248	24 558	221 508	5 982	32 408	28 959	450 113	83 266	900 432	118 114	1 468 349		
transporteur spécialisé	326	8 895	119	1 534	480	10 223	243	2 739	201	6 538	5 238	107 154		
Conteneurs	1 871	7 624	4 999	159 819	1 411	12 438	1 058	6 203	1 075	11 062	6 232	164 735		
Vrac sec	1 040	8 344	2 634	99 765	530	9 732	1 042	9 138	1 367	7 048	4 078	72 709		
Barge/chaland pr carg.sèche	:	:	:	:	29	25	1 130	4 681	222	1 054	62	77		
Navire de pêche	:	:	37	56	:	:	:	:	:	:	107	84		
Vrac liquide	1 673	8 802	9 518	126 293	1 927	22 414	3 146	26 299	3 303	25 775	21 649	220 092		
Divers	4	3	1 435	5 149	:	:	:	:	:	:	4 725	9 696		
Activités offshore	13	53	2 013	3 344	34	98	:	:	47	333	5 868	12 567		
Passagers	17	287	90	2 825	720	13 406	2 014	6 381	6 526	6 961	201	4 447		
Remorqueurs	:	:	517	478	:	0	:	:	:	:	281	497		
Inconnus	:	:	:	:	2	17	:	:	:	:	963	0		
<b>Total</b>	<b>12 394</b>	<b>155 255</b>	<b>45 920</b>	<b>620 768</b>	<b>11 115</b>	<b>100 760</b>	<b>37 592</b>	<b>505 554</b>	<b>96 007</b>	<b>959 203</b>	<b>167 518</b>	<b>2 060 408</b>		

\* Grèce: données de 2000

Les données doivent être traitées avec prudence en raison des différences de méthode de classification des navires.

Dans la plupart des pays, la catégorie la plus importante est "transporteur non spécialisé". Au Danemark en particulier, celle-ci représente jusqu'à 95 % du tonnage total et 92 % des mouvements de navires tandis qu'en Suède, elle atteint 94 % du tonnage total et 87 % des mouvements. Ces pourcentages sont essentiellement dus aux ferries. Les chiffres les plus élevés pour cette catégorie sont observés au Royaume-Uni, en Italie, au Danemark et en Suède.

En Belgique, la part de la catégorie "transporteur non spécialisé" est non négligeable alors qu'elle est très faible pour tous les autres pays. Le transport par conteneurs est important aux Pays-Bas et en Allemagne. Dans cette catégorie, on observe souvent une divergence entre le

nombre de navires faisant escale et le tonnage brut transporté. En Irlande, le nombre de porte-conteneurs faisant escale dans les principaux ports représente 15 % du nombre total de navires en Irlande tandis que le tonnage correspondant transporté ne correspond qu'à 5 % du tonnage total. Aux Pays-Bas, les porte-conteneurs représentent 11 % du nombre total des navires des Pays-Bas alors que le tonnage représente 26 % du total.

Les navires de transport de passagers sont une catégorie importante en Grèce où ils représentent environ les trois quarts du transport maritime, exprimé en tonnage et en nombre de navires.

Enfin, des valeurs élevées sont enregistrées par le Royaume-Uni, l'Italie, l'Espagne et les Pays-Bas pour la catégorie du "vrac liquide".

## Transport maritime de passagers

Le tableau 5 représente le nombre de passagers embarqués ou débarqués dans l'ensemble des ports de chaque État membre. Les chiffres portent sur le transport national, international intra-UE et international extra-UE de passagers. En ce qui concerne toutefois le transport national et international intra-UE, il convient de tenir compte du fait que les passagers sont comptabilisés deux fois, une fois lors de l'embarquement et une fois lors du débarquement. Les totaux ainsi obtenus surestiment notablement le nombre de voyages réellement effectués. Cela étant, 328 millions de personnes ont été acheminées par les ports de l'Union européenne en 2001 (données de 2000 pour la Grèce). Contrairement au transport de marchandises, il n'y a pas de différence notable entre le nombre de passagers embarqués et le nombre de passagers débarqués en raison du fait que la plus grande partie du transport de passagers correspond aux principales liaisons par ferry.

Les chiffres pour l'Italie sont de loin les plus élevés avec 87

millions de passagers (embarqués et débarqués). Ce flux progresse constamment depuis 1997. La liaison entre le continent et la Sicile (Messine-Reggio di Calabria) contribue pour une large part à ce chiffre.

Le Danemark suit l'Italie en ce qui concerne le transport de passagers bien qu'il ait enregistré une baisse de 37 % depuis 1997, époque à laquelle il égalait les chiffres italiens. Le Danemark compte de nombreuses liaisons par ferry entre ses diverses îles et avec l'Allemagne, la Suède et la Norvège. Cette baisse est largement due à la mise en service d'un pont reliant ses deux îles principales (Sjælland et Fyn).

Bien que les données pour 2001 n'aient pas encore été communiquées, le transport de passagers en Grèce occupe une place prépondérante. Il a progressé régulièrement entre 1997 et 1999 mais manifesté un certain repli au cours de l'année 2000.

**Tableau 5: Transport de passagers par État membre: nombre de passagers embarqués et débarqués dans tous les ports (en 1000)**

	1997		1998		1999		2000		2001	
	entrées	sorties								
Belgique	925	1 021	839	857	775	778	764	756	689	689
Danemark	37 899	38 030	31 661	31 787	28 649	28 696	25 958	25 872	23 994	23 868
Allemagne	:	:	:	:	:	:	15 719	15 659	15 985	15 832
Grèce	16 169	16 090	17 312	18 053	18 177	19 003	14 040	13 827	:	:
Espagne	6 949	6 990	7 739	7 610	8 131	8 093	7 924	6 659	7 650	6 573
France	16 576	16 548	15 426	15 400	15 233	15 203	13 956	13 887	13 906	13 849
Irlande	2 209	2 171	2 354	2 329	2 203	2 155	2 094	2 124	1 940	1 955
Italie	40 128	40 056	40 398	40 223	42 744	42 695	43 215	43 161	43 438	43 444
Pays-Bas	974	989	928	912	976	973	1 003	1 001	1 019	1 022
Finlande	7 617	7 574	8 012	7 974	8 096	8 051	8 008	7 956	8 405	8 324
Portugal	19	15	238	235	237	235	268	267	273	269
Suède	20 580	20 369	20 955	20 794	20 914	20 660	18 457	18 116	16 201	16 149
Royaume-Uni	18 103	18 183	18 407	18 477	17 872	17 941	16 867	16 985	17 224	17 291

Remarque : La Grèce n'a pas communiqué de données pour l'année 2001.

Les autres pays d'importance en matière de transport de passagers sont le Royaume-Uni et la Suède, suivis de l'Allemagne et de la France. Les chiffres pour le Royaume-Uni et la France, qui reflètent la liaison trans-Manche entre Calais et Douvres, ont reculé de plus de 20 % depuis 1999. La raison en est évidemment l'alternative que le tunnel sous la Manche représente par rapport au transport maritime.

Bien qu'en Belgique le transport de passagers par mer soit beaucoup plus limité, il a également été affecté par le tunnel sous la Manche et enregistre une baisse de presque 30 % entre 1997 et 2001.

Le transport de passagers en Suède a également reculé de plus de 20 % depuis 1998 en raison de l'introduction d'alternatives aux transport maritimes, telles que la mise en service d'un pont assurant la liaison avec le Danemark.

**Tableau 6: Les 15 premiers ports en matière de transport de passagers - nombre de passagers embarqués et débarqués (en 1000)**

	1997	1998	1999	2000	2001*
1	Douvres (UK) 21 236	Douvres (UK) 19 272	Douvres (UK) 18 448	Douvres (UK) 16 197	Douvres (UK) 15 957
2	Calais (FR) 20 060	Calais (FR) 18 117	Calais (FR) 17 100	Calais (FR) 15 063	Calais (FR) 14 374
3	Helsingborg (SE) 13 397	Helsingborg (SE) 13 747	Helsingborg (SE) 14 407	Helsingborg (SE) 13 525	Helsingborg (SE) 11 771
4	Elseneur (DK) 13 302	Elseneur (DK) 13 655	Elseneur (DK) 14 257	Elseneur (DK) 13 322	Messine (IT) 11 612
5	Messine (IT) 11 157	Messine 11 208	Messine (IT) 10 522	Messine (IT) 11 898	Elseneur (DK) 11 513
6	Reggio Di Calabria (IT) 11 000	Reggio Di Calabria 11 075	Reggio Di Calabria 10 434	Reggio Di Calabria 11 839	Reggio di Calabria (IT) 11 511
7	Le Pirée (GR) 8 707	Le Pirée (GR) 9 131	Le Pirée (GR) 9 590	Helsinki (FI) 9 251	Helsinki (FI) 9 010
8	Helsinki (FI) 8 146	Helsinki (FI) 8 616	Helsinki (FI) 9 073	Stockholm (SE) 7 746	Naples (IT) 7 056
9	Korsør (DK) 8 117	Stockholm (SE) 7 780	Stockholm (SE) 7 977	Le Pirée (GR) 7 289	Stockholm (SE) 7 001
10	Nyborg (DK) 8 040	Naples (IT) 6 168	Naples (IT) 6 961	Naples (IT) 6 748	Rødby (Faergehavn) (DK) 6 028
11	Stockholm (SE) 7 499	Rødby (Faergehavn) (DK) 5 850	Rødby (Faergehavn) (DK) 5 617	Rødby (Faergehavn) (DK) 5 430	Puttgarden (DE) 5 984
12	Naples (IT) 7 277	Malmö (SE) 5 347	Capri (IT) 5 555	Puttgarden (DE) 5 430	Capri (IT) 5 546
13	Rødby (Faergehavn) (DK) 5 975	Frederikshavn (DK) 4 918	Malmö (SE) 5 284	Capri (IT) 5 404	Santa Cruz de Tenerife (ES) 4 910
14	Malmö (SE) 5 236	Capri (IT) 4 650	Frederikshavn (DK) 4 511	Københavns (Og Frihavnen) (DK) 3 821	Turku (FI) 4 074
15	Capri (IT) 4 995	Göteborg (SE) 4 593	Københavns (Og Frihavnen) (DK) 4 328	Frederikshavn (DK) 3 726	Porto d'Ischia (IT) 3 844

\* à l'exclusion de la Grèce

Le tableau 6 donne les 15 premiers ports avec le nombre total de passagers embarqués et débarqués.

La Grèce n'a pas déclaré de données pour 2001, d'où l'absence du Pirée de la liste. Le classement des trois premiers ports en matière de transport de passagers n'a pas varié au cours de la période examinée.

Douvres et Calais qui représentent environ la moitié du transport de passagers par mer au Royaume-Uni et en France restent les ports les plus importants. Le déclin significatif du nombre de passagers reflète l'ouverture du tunnel sous la Manche, comme expliqué précédemment.

Les troisième et cinquième ports sont Helsingborg (Suède) et Elseneur (Danemark), qui disposent également de liaisons entre eux. Le premier représente (en 2001) 36 % des passagers transportés en Suède et le second 24 % des passagers transportés au Danemark. Les deux ports

enregistrent un déclin du nombre de passagers depuis 1999.

Messine et Reggio di Calabria qui arrivent aux quatrième et sixième rangs, sont également connectés et représentent chacun 13 % du trafic total de passagers en Italie.

Si l'on compare la liste des 15 premiers ports de 2001 à celle de 1997, on constate que 11 ports y figurent encore. Korsør, Nyborg et Malmö ont disparu de la liste (ainsi que Le Pirée en raison du fait que la Grèce n'a pas encore communiqué de données pour 2001), tandis que Puttgarden, Santa Cruz de Tenerife, Turku et Porto d'Ischia y font leur apparition.

C'est dans les ports d'Helsinki et de Capri (+11 % chacun) que le transport de passagers a le plus fortement progressé depuis 1997 tandis qu'il a le plus fortement diminué dans les ports de Calais et de Douvres.

## ➤ CE QU'IL FAUT SAVOIR – NOTES METHODOLOGIQUES

Le présent numéro de "statistiques en bref" repose principalement sur les données collectées dans le cadre de la directive maritime de l'UE ("directive 95/64/CE du Conseil du 8.12.1995 relative au relevé statistique des transports de marchandises et de passagers par mer" – JO L320 du 30.12.1995, page 25).

En raison des dérogations accordées aux États membres de 1997 à 1999, les données ne sont pas exhaustives au niveau de l'UE.

Les indications UE-15 font référence à un total de treize États membres, le Luxembourg et l'Autriche ne possédant aucun port maritime.

### **Graphique 1: Part des types de fret (entrées et sorties) pour certains États membres en 2001**

Dans un souci de clarté, certains types de fret ont été regroupés. C'est notamment le cas pour la catégorie "unités mobiles roll on-roll off" qui se compose d'unités autopropulsées et d'unités non-autopropulsées. La Grèce n'a pas communiqué de données pour 2001.

### **Tableau 1: Transports maritimes: poids brut des marchandises traitées dans tous les ports - en million de tonnes**

La Grèce n'a pas communiqué de données pour 2001

### **Tableau 2: Les 15 premiers ports - poids brut des marchandises traitées (en milliers de tonnes)**

La Grèce n'a pas communiqué de données pour 2001.

### **Tableau 3: Transports maritimes dans les principaux ports: origine/destination**

La Finlande n'a pas communiqué de données sur le transport national (intérieur) jusqu'en 2000. Par conséquent, la somme du trafic intra-UE et du trafic extra-UE est égale à 100%. En 2001, le transport national est déclaré pour la première fois. Pour 1997 à 1999, l'Espagne et le Royaume-Uni n'ont déclaré aucune donnée sur les destinations et il n'est pas possible de calculer la part du trafic pour cette période. En ce qui concerne le calcul des chiffres du trafic national et pour éviter tout décompte en double: trafic national = entrées nationales + "x part de" sorties nationales ("x part de" = trafic de sorties nationales seulement dans le cas où l'inverse "trafic d'entrées" manque.)

### **Tableau 4: Nombre de navires et tonnage brut des navires entrant dans les principaux ports en 2001 - par type de navire**

Les chiffres indiqués sont ceux fournis par les différents États membres. Ils incluent des déclarations facultatives sur certains types de navires (navires de pêche, remorqueurs, autres).

Grèce: données de 2000

### **Tableau 5: Transport de passagers par État membre - nombre de passagers embarqués et débarqués dans tous les ports (en 1000)**

L'Allemagne n'a transmis aucun chiffre jusqu'en 1999. Le pays a bénéficié d'une dérogation relative au transport de passagers.

Portugal: pour 1997, seuls les ports de moindre importance ont été déclarés. La Grèce n'a pas communiqué de données pour 2001.

### **Tableau 6: Les quinze premiers ports en matière de transport de passagers - nombre de passagers embarqués et débarqués**

On ne dispose d'aucune donnée pour les ports allemands jusqu'en 1999 compris (dérogation). La Grèce n'a pas déclaré de données pour 2001, de sorte que les ports grecs ne figurent pas dans le classement 2001.

#### **Allemagne**

Ainsi que l'Allemagne en a fait la demande, les ports voisins de Bremen et Bremerhaven ont été statistiquement combinés.

#### **Grèce**

La Grèce n'a pas communiqué de données pour 2001.

#### **Espagne**

##### ***Ceuta et Melilla***

Les données relatives à l'Espagne incluent Ceuta et Melilla.

Le port d'Algeciras n'a pas déclaré de données jusqu'en 2001.

#### **France**

##### ***Réunion, Guyane, Guadeloupe, Martinique***

Les données transmises par la France tiennent compte du traitement des marchandises et de l'enregistrement des passagers dans les ports des départements et territoires d'Outre Mer. Le transport entre ces deux territoires et la France métropolitaine est ainsi considéré comme un transport national.

#### **Portugal**

##### ***Açores et Madère***

Les données relatives au Portugal incluent les Açores et Madère.

#### **Royaume-Uni**

"Tees & Hartlepool" fait référence aux installations portuaires situées dans l'estuaire de la Tees. "Grimsby & Immingham" fait référence aux installations portuaires situées dans l'estuaire de la Humber. Ces deux estuaires se trouvent sur la côte est (mer du Nord) du Royaume-Uni. Forth fait référence aux installations portuaires situées dans le Firth of Forth près d'Édimbourg.

# Pour en savoir plus:

- **Les bases de données**  
New Cronos, Domaine Maritime

Pour toute information ou commande de publications, bases de données et extractions de bases de données à la demande, contactez le réseau **Data Shops**:

BELGIQUE/BELGIË	DANMARK	DEUTSCHLAND	ESPAÑA	FRANCE	ITALIA – Roma
<b>Eurostat Data Shop</b> Bruxelles/Brussel Planistat Belgique Rue du Commerce 124 Handelsstraat 124 B-1000 BRUXELLES / BRUSSEL Tel. (32-2) 234 67 50 Fax (32-2) 234 67 51 E-mail: <a href="mailto:datashop@planistat.be">datashop@planistat.be</a> URL: <a href="http://www.datashop.org">http://www.datashop.org</a>	<b>DANMARKS STATISTIK</b> Bibliotek og Information Eurostat Data Shop Sejrogade 11 DK-2100 KØBENHAVN Ø Tlf. (45) 39 17 30 30 Fax (45) 39 17 30 03 E-mail: <a href="mailto:hb@dst.dk">hb@dst.dk</a> URL: <a href="http://www.dst.dk/bibliotek">http://www.dst.dk/bibliotek</a>	<b>STATISTISCHES BUNDESAMT</b> Eurostat Data Shop Berlin Otto-Braun-Straße 70-72 (Eingang: Karl-Marx-Allee) D-10178 BERLIN Tel. (49) 1888-644 94 27/28 (49) 611 75 94 27 Fax (49) 1888-644 94 30 E-Mail: <a href="mailto:datashop@destatis.de">datashop@destatis.de</a> URL: <a href="http://www.eu-datashop.de/">http://www.eu-datashop.de/</a>	<b>INE Eurostat Data Shop</b> Paseo de la Castellana, 183 Despacho 011B Entrada por Estébanez Calderón E-28046 MADRID Tel. (34) 915 839 167/ 915 839 500 Fax (34) 915 830 357 E-mail: <a href="mailto:datashop.eurostat@ine.es">datashop.eurostat@ine.es</a> URL: <a href="http://www.ine.es/produser/datashop/index.html">http://www.ine.es/produser/datashop/index.html</a>	<b>INSEE Info Service</b> Eurostat Data Shop 195, rue de Bercy Tour Gamma A F-75582 PARIS CEDEX 12 Tél. (33) 1 53 17 88 44 Fax (33) 1 53 17 88 22 E-mail: <a href="mailto:datashop@insee.fr">datashop@insee.fr</a>	<b>ISTAT</b> Centro di Informazione Statistica Sede di Roma, Eurostat Data Shop Via Cesare Balbo, 11a I-00184 ROMA Tel. (39) 06 46 73 32 28 Fax (39) 06 46 73 31 01/07 E-mail: <a href="mailto:datashop@istat.it">datashop@istat.it</a> URL: <a href="http://www.istat.it/Prodotti-e/Allegati/Eurostatdatashop.html">http://www.istat.it/Prodotti-e/Allegati/Eurostatdatashop.html</a>
ITALIA – Milano	LUXEMBOURG	NEDERLAND	NORGE	PORTUGAL	SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA
<b>ISTAT</b> Ufficio Regionale per la Lombardia Eurostat Data Shop Via Fieno 3 I-20123 MILANO Tel. (39) 02 80 61 32 460 Fax (39) 02 80 61 32 304 E-mail: <a href="mailto:mileuro@tin.it">mileuro@tin.it</a> URL: <a href="http://www.istat.it/Prodotti-e/Allegati/Eurostatdatashop.html">http://www.istat.it/Prodotti-e/Allegati/Eurostatdatashop.html</a>	<b>Eurostat Data Shop Luxembourg</b> 46A, avenue J.F. Kennedy BP 1452 L-1014 LUXEMBOURG Tél. (352) 43 35-2251 Fax (352) 43 35-22221 E-mail: <a href="mailto:dslux@eurostat.datashop.lu">dslux@eurostat.datashop.lu</a> URL: <a href="http://www.datashop.org/">http://www.datashop.org/</a>	<b>Centraal Bureau voor de Statistiek</b> Eurostat Data Shop-Voorburg Postbus 4000 2270 JM VOORBURG Nederland Tel. (31-70) 337 49 00 Fax (31-70) 337 59 84 E-mail: <a href="mailto:datashop@cbs.nl">datashop@cbs.nl</a> URL: <a href="http://www.cbs.nl/eurodatashop">www.cbs.nl/eurodatashop</a>	<b>Statistics Norway</b> Library and Information Centre Eurostat Data Shop Kongens gate 6 Boks 8131 Dep. N-0033 OSLO Tel. (47) 21 09 46 42/43 Fax (47) 21 09 45 04 E-mail: <a href="mailto:Datashop@ssb.no">Datashop@ssb.no</a> URL: <a href="http://www.ssb.no/biblioteket/datashop/">http://www.ssb.no/biblioteket/datashop/</a>	<b>Eurostat Data Shop Lisboa</b> INE/Serviço de Difusão Av. António José de Almeida, 2 P-1000-043 LISBOA Tel. (351) 21 842 61 00 Fax (351) 21 842 63 64 E-mail: <a href="mailto:data.shop@ine.pt">data.shop@ine.pt</a>	<b>Statistisches Amt des Kantons Zürich, Eurostat Data Shop</b> Bleicherweg 5 CH-8090 Zürich Tel. (41) 1 225 12 12 Fax (41) 1 225 12 99 E-mail: <a href="mailto:datashop@statistik.zh.ch">datashop@statistik.zh.ch</a> URL: <a href="http://www.statistik.zh.ch">http://www.statistik.zh.ch</a>
SUOMI/FINLAND	SVERIGE	UNITED KINGDOM	UNITED STATES OF AMERICA		
<b>STATISTICS FINLAND</b> Eurostat Data Shop Helsinki Tilastokirjasto PL 2B FIN-00022 Tilastokeskus Työpajakatu 13 B, 2. kerros, Helsinki P. (358-9) 17 34 22 21 F. (358-9) 17 34 22 79 Sähköposti: <a href="mailto:datashop@stat.fi">datashop@stat.fi</a> URL: <a href="http://tilastokeskus.fi/tk/kk/datashop/">http://tilastokeskus.fi/tk/kk/datashop/</a>	<b>STATISTICS SWEDEN</b> Information service Eurostat Data Shop Karlavägen 100 - Box 24 300 S-104 51 STOCKHOLM Tfn (46-8) 50 69 48 01 Fax (46-8) 50 69 48 99 E-post: <a href="mailto:infoservice@scb.se">infoservice@scb.se</a> URL: <a href="http://www.scb.se/tjanster/datashop/datashop.asp">http://www.scb.se/tjanster/datashop/datashop.asp</a>	<b>Eurostat Data Shop</b> Office for National Statistics Room 1.015 Cardiff Road Newport NP10 8XG South Wales United Kingdom Tel. (44-1633) 81 33 69 Fax (44-1633) 81 33 33 E-mail: <a href="mailto:eurostat.datashop@ons.gov.uk">eurostat.datashop@ons.gov.uk</a>	<b>HAVER ANALYTICS</b> Eurostat Data Shop 60 East 42nd Street Suite 3310 NEW YORK, NY 10165 USA Tel. (1-212) 986 93 00 Fax (1-212) 986 69 81 E-mail: <a href="mailto:eurodata@haver.com">eurodata@haver.com</a> URL: <a href="http://www.haver.com/">http://www.haver.com/</a>		

Media Support Eurostat (seulement pour journalistes professionnels):

Bâtiment Bech Bureau A4/017 • L-2920 Luxembourg • Tél. (352) 4301 33408 • Fax (352) 4301 35349 • e-mail: [eurostat-mediasupport@cec.eu.int](mailto:eurostat-mediasupport@cec.eu.int)

## Pour toute information méthodologique:

Georgios Xenellis, Eurostat/C2, L-2920 Luxembourg, Tel. (352) 4301 35384, Fax (352) 4301 32289, E-mail: [georges.xenellis@cec.eu.int](mailto:georges.xenellis@cec.eu.int) -

Cette publication a été réalisée avec l'assistance de Lucia D'Auria.

ORIGINAL: Anglais

N'hésitez pas à nous rencontrer sur Internet à l'adresse suivante: [www.europa.eu.int/comm/eurostat/](http://www.europa.eu.int/comm/eurostat/) si vous désirez de plus amples informations!

Une liste des bureaux de vente dans le monde est disponible à l'Office des publications officielles des Communautés européennes.

2 rue Mercier - L-2985 Luxembourg  
Tél. (352) 2929 42118 Fax (352) 2929 42709  
URL: <http://publications.eu.int>  
E-mail: [info-info-opoce@cec.eu.int](mailto:info-info-opoce@cec.eu.int)

BELGIQUE/BELGIË - DANMARK - DEUTSCHLAND - GREECE/ELLADA - ESPAÑA - FRANCE - IRELAND - ITALIA - LUXEMBOURG - NEDERLAND - ÖSTERREICH  
PORTUGAL - SUOMI/FINLAND - SVERIGE - UNITED KINGDOM - ÍSLAND - NORGE - SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA - BALGARIJA - CESKÁ REPUBLIKA - CYPRUS  
EESTI - HRVATSKA - MAGYARORSZÁG - MALTA - POLSKA - ROMÂNIA - RUSSIA - SLOVAKIA - SLOVENIA - TÜRKIYE - AUSTRALIA - CANADA - EGYPT - INDIA  
ISRAËL - JAPAN - MALAYSIA - PHILIPPINES - SOUTH KOREA - THAILAND - UNITED STATES OF AMERICA

## Bon de commande

Je m'abonne à Statistiques en bref pour 1 an (du 1.1.2003 au 31.12.2003):  
(adresses des Data Shops et des bureaux de vente voir plus haut)

L'ensemble des 9 thèmes (environ 200 numéros)

Papier: 240 EUR

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

Les Statistiques en bref (fichier pdf) peuvent être téléchargés gratuitement du site internet Eurostat. Vous devez simplement vous enregistrer. Pour d'autres formules, veuillez contacter votre Data Shop.

Merci de me faire parvenir un exemplaire gratuit du «mini-guide Eurostat» (sélection de produits et services Eurostat)

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

Je souhaite m'abonner gratuitement à «Références statistiques», la note d'information sur les produits et services Eurostat

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

M.  M<sup>me</sup>  M<sup>lle</sup>  
(SVP écrire en majuscules)

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Société: \_\_\_\_\_ Département: \_\_\_\_\_

Fonction: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Paiement à réception de la facture de préférence par:

Virement bancaire

Visa  Eurocard

Carte N°: \_\_\_\_\_ Expiration le: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**Merci de confirmer votre numéro de TVA intra-communautaire:**

**A défaut, de la TVA sera appliquée automatiquement. Aucune note de crédit ne sera établie a posteriori.**